

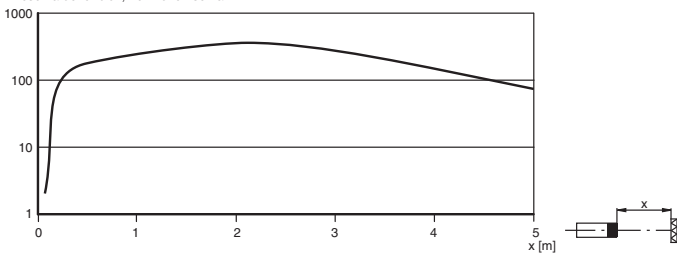


**Relative Empfangslichtstärke**  
Intensité relative de la lumière reçue  
Intensità relativa luce in ricezione

**Relative received light strength**  
Potencia relativa de recepción luminica

Funktionsreserve, Stability control, Réserve de fonctionnement,  
Reserva de función, Funzione riserva

RLK28-FC-55-...



Im Brandfall darf sich das Feuer in Gebäuden nicht ausbreiten. Die Brandschutzverordnungen schreiben deshalb sogenannte Feuerschutzabschlüsse vor. Dazu zählen Feuerschutztüren, -tore und -klappen, die normalerweise dauerhaft geschlossen sind. Damit solche Türen bei stark frequentierten Durchgängen oder Durchfahrten ausnahmsweise stets geöffnet sein dürfen, muss bei Feuer der Selbstschließmechanismus automatisch ausgelöst werden. Allerdings darf die Tür nicht in dem Moment zufallen, wenn sich gerade Personen oder Gegenstände im Schließbereich befinden. Der Gesetzgeber fordert daher die Überwachung mit entsprechenden Sicherheitseinrichtungen. Die technische Herausforderung besteht darin, die eventuelle Rauchentwicklung zu ignorieren und gleichzeitig Objekte im Rauch sicher zu erfassen. Diese Funktion können diese zertifizierten Lichtschranken übernehmen.

**Beschreibung**

**Montage und Ausrichtung:**

Für eine sichere Befestigung der Lichtschranke sind im Gehäuse zwei Durchgangsbohrungen für M5-Schrauben vorhanden. Auf Wunsch ist auch ein Einstell-Haltewinkel als Zubehör lieferbar. Der Haltewinkel macht ein einfaches Justieren der Sensoren in einem Neigungswinkel bis 10° in vertikaler und horizontaler Richtung möglich.

Bestellbezeichnung Haltewinkel: OMH-21

Die Ausrichtung der Geräte erfolgt in zwei Schritten:

- Grobausrichtung:**  
Der Sensor wird auf den Reflektor so ausgerichtet, dass der sichtbare Lichtfleck mittig auf dem Reflektor liegt und die gelbe Anzeige-LED statisch leuchtet.
- Feinjustage:**  
Zur Feinausrichtung wird die mitgelieferte Ausrichtblende auf das Gerät gesetzt. Wird die Blende nach statischen Aufleuchten der gelben Funktionsanzeige-LED wieder entfernt, ist eine optimale Ausrichtung sichergestellt.

**Wartung:**

Bei der vorgeschriebenen Wartung an Sicherheitseinrichtungen muss die Ausrichtung der Lichtschranke regelmäßig mit Hilfe der Ausrichtblende überprüft werden. Es empfiehlt sich, die Optikfläche in regelmäßigen Abständen zu reinigen.

**Einstellung der Zeitfunktionen**

Die gewünschte Zeitfunktion ist über die DIP-Schalter einstellbar

Zeitfunktion	Schaltungsart	Empfänger beleuchtet Empfänger dunkel
Ohne	Hell Dunkel	EIN AUS
GAN	Hell Dunkel	EIN AUS EIN AUS
GAB	Hell Dunkel	EIN AUS EIN AUS
IAB	Hell Dunkel	EIN AUS EIN AUS

Die Zeit  $t_{AN}$ ,  $t_{AB}$  und  $t_{IAB}$  sind von 0,1 - 10 Sekunden einstellbar.  
Der H/D-Schalter (Schalter links außen) ist in Stellung Dunkelschaltung dargestellt.

Ausführung	Beschreibung	Bemerkungen
-Z	Zeitglied „Abfallverzögerung“, (GAB)	Zeitbereich einstellbar 0,1 s ... 10 s
	Impulsmäßiges Zeitglied „Abfallverzögerung“, (IAB)	
	Zeitglied „Anzugsverzögerung“, (GAN)	
	Doppelzeitglied „Anzugs-/Abfallverzögerung“, (GAN/GAB)	
	Doppelzeitglied „Anzugs-Impulsmäßige/Abfallverzögerung“, (GAN/IAB)	

**Description**

**Installation and alignment:**

Two through holes for M5 screws are provided in the housing to safely attach the light barrier. Upon request an adjustable angular attachment bracket is also available as accessory. The angular attachment bracket enables the easy adjustment of the sensors with a tilt angle of up to 10° in vertical and horizontal direction.

Angular attachment bracket order number: OMH-21

Aligning the devices involves two steps:

- Rough alignment:**  
The sensor is aligned with the reflector in such a way that the visible light dot is centered on the reflector and the yellow display LED is permanently on.
- Fine adjustment:**  
For the fine adjustment the alignment screen supplied is placed onto the device. After removing the screen with the yellow functional LED illuminated permanently, the optimum alignment has been ensured

**Maintenance:**

During the prescribed maintenance of the safety devices the alignment of the light barrier must be regularly checked using the alignment screen. It is recommended to clean the optical surfaces at regular intervals.

**Time function setup**

The desired time function can be set up via the DIP switches

Timer function	Switching type	Receiver exposed Receiver dark
Without	Light Dark	ON OFF
ON delay	Light Dark	ON OFF ON OFF
OFF delay	Light Dark	ON OFF ON OFF
one shot	Light Dark	ON OFF ON OFF

Time  $t_{ON}$ ,  $t_{OFF}$  and  $t_{OS}$  are adjustable from 0.1 to 10 seconds.  
The Light-/Dark-Switch (Left, outer switch) is shown in the "Dark ON" position.

Version	Description	Remarks
-Z	Time function element "slow release", (GAB)	Adjustable time period 0.1 s ... 10 s
	Pulsed time function element "slow release", (IAB)	
	Time function element "slow operation", (GAN)	
	Dual time function element "slow operation/slow release", (GAN/GAB)	
	Dual time function element "pulsed slow operation/slow release", (GAN/IAB)	

**Descripción**

**Montaje y alineación:**

Para una fijación segura de la barrera de luz existen en la carcasa dos orificios de paso para tornillos M5. Si se desea se puede suministrar como accesorio una escuadra de sujeción y regulación. La escuadra de sujeción permite una regulación sencilla de los sensores en un ángulo de inclinación hasta 10° en sentido vertical y horizontal.

Denominación de pedido de la escuadra de sujeción: OMH-21

La alineación de los aparatos se realiza en dos fases:

- Alineación inicial:**  
El sensor se alinea con el reflector de modo que el punto de luz visible está centrado en el reflector y el LED indicador amarillo está encendido de forma permanente.
- Regulación fina:**  
Para una regulación fina se coloca el embellecedor de alineación suministrado sobre el aparato.
- Si se retira el embellecedor después del encendido permanente del LED indicador de funcionamiento amarillo, se asegura una alineación óptima.

**Mantenimiento:**

En el mantenimiento prescrito de los dispositivos de seguridad, debe comprobarse a intervalos regulares la alineación de la barrera de luz con la ayuda del embellecedor de alineación. Se recomienda limpiar a intervalos regulares la superficie óptica.

**Ajuste de las funciones de tiempo**

La función de tiempo deseada se puede ajustar a través del interruptor DIP

Función de tiempo	Modo de conmutación	Receptor recibiendo luz Receptor oscuro
Sin	Claro Oscuro	ON OFF
GAN	Claro Oscuro	ON OFF ON OFF
GAB	Claro Oscuro	ON OFF ON OFF
IAB	Claro Oscuro	ON OFF ON OFF

El tiempo  $t_{AN}$ ,  $t_{AB}$  y  $t_{IAB}$  es ajustable entre 0,1 y 10 segundos.

Versión	Descripción	Observaciones
-Z	Módulo de tiempo "retraso de caída", (GAB)	Rango de tiempo ajustable 0,1 s ... 10 s
	Módulo de tiempo por impulsos "retraso de caída", (IAB)	
	Módulo de tiempo "retraso de conexión", (GAN)	
	Módulo de tiempo doble "retraso de conexión/caída", (GAN/GAB)	
	Módulo de tiempo doble "retraso de conexión por impulsos/caída", (GAN/IAB)	

**Descrizione**

**Montaggio e allineamento:**

Per un fissaggio sicuro della barriera ottica sono presenti nella custodia due fori passanti per viti M5. Su richiesta si può fornire anche una squadretta di supporto di regolazione come accessorio. La squadretta di supporto OMH-21 rende possibile una semplice regolazione dei sensori con un angolo di inclinazione fino a 10° in direzione verticale e orizzontale.

Codice per l'ordinazione della squadretta di supporto: OMH-21

L'allineamento dell'apparecchio si effettua in due fasi:

- Alineamento di massima:**  
Il sensore viene allineato sul riflettore in modo tale che lo spot di luce visibile si trovi al centro sul riflettore ed il LED giallo sia acceso fisso.
- Regolazione fine:**  
Per la regolazione fine viene impostato sull'apparecchio il diaframma di regolazione.
- Se il diaframma viene tolto di nuovo dopo che il LED giallo si è acceso fisso, viene assicurato un allineamento ottimale.

**Manutenzione:**

Durante la manutenzione prescritta sui dispositivi di sicurezza è necessario controllare regolarmente l'allineamento della barriera ottica con l'ausilio del diaframma di allineamento. Si consiglia di pulire la superficie ottica a intervalli regolari.

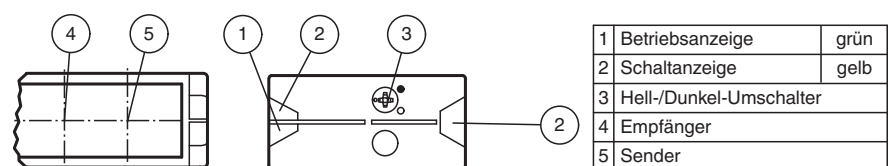
**Regolazione delle funzioni temporali**

La funzione temporale desiderata può essere regolata mediante il microinterruttore DIP

Funzione tempo	Modo di commutazione	Ricevitore illuminato Ricevitore scuro
Senza	Chiaro Scuro	Un Disattivo
GAN	Chiaro Scuro	Un Disattivo Un Disattivo
GAB	Chiaro Scuro	Un Disattivo Un Disattivo
IAB	Chiaro Scuro	Un Disattivo Un Disattivo

Versione	Descrizione	Note
-Z	Elemento temporizzatore "Ritardo di spegnimento", (GAB)	Intervallo di tempo regolabile 0,1 s ... 10 s
	Elemento temporizzatore a impulsi "Ritardo di spegnimento", (IAB)	
	Elemento temporizzatore "Ritardo all'eccitazione", (GAN)	
	Elemento temporizzatore doppio "Ritardo all'eccitazione/di inserimento", (GAN/GAB)	
	Elemento temporizzatore doppio "Ritardo all'eccitazione a impulsi/di inserimento", (GAN/IAB)	

**Anzeigen/Bedienelemente**



**Indicators/operating means**

